

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 108



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 59

23 martie 2016

Cuprins

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2016/C 108/01 Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7928 – RPC Group/GCS) ⁽¹⁾ 1

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2016/C 108/02 Rata de schimb a monedei euro 2

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2016/C 108/03 Comunicare a Guvernului francez referitoare la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor – Anunț privind cererile de autorizații exclusive de prospectare a zăcămintelor de hidrocarburi lichide sau gazoase, denumite „Permis d'Échemines” ⁽¹⁾ 3

RO

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Comisia Europeană

2016/C 108/04	Cerere de propuneri – Agenția Europeană de Apărare (AEA)	5
---------------	--	---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisia Europeană

2016/C 108/05	Aviz de deschidere a unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor antidumping aplicabile importurilor de carbură de tungsten, carbură de tungsten topită și carbură de tungsten amestecată simplu cu pudră metalică originare din Republica Populară Chineză	6
---------------	---	---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2016/C 108/06	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7904 – Bekaert/OTPP/Bridon Bekaert Ropes JV) ⁽¹⁾ ...	16
2016/C 108/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7968 – EQT Services UK/Kuoni Travel Holding) ⁽¹⁾ ...	17

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2016/C 108/08	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare	18
2016/C 108/09	Publicarea unei cereri de modificare în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare	22

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonopoziție la o concentrare notificată**(Cazul M.7928 – RPC Group/GCS)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2016/C 108/01)

La 11 martie 2016, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32016M7928. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

22 martie 2016

(2016/C 108/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,1212	CAD	dolar canadian	1,4679
JPY	yen japonez	125,13	HKD	dolar Hong Kong	8,6942
DKK	coroana daneză	7,4541	NZD	dolar neozeelandez	1,6626
GBP	lira sterlină	0,78790	SGD	dolar Singapore	1,5260
SEK	coroana suedeză	9,2315	KRW	won sud-coreean	1 302,05
CHF	franc elvețian	1,0887	ZAR	rand sud-african	17,1950
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,2791
NOK	coroana norvegiană	9,4470	HRK	kuna croată	7,5380
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	14 772,93
CZK	coroana cehă	27,037	MYR	ringgit Malaiezia	4,4882
HUF	forint maghiar	312,60	PHP	peso Filipine	51,922
PLN	zlot polonez	4,2612	RUB	rubla rusească	76,2330
RON	leu românesc nou	4,4703	THB	baht thailandez	39,164
TRY	lira turcească	3,2260	BRL	real brazilian	4,0526
AUD	dolar australian	1,4751	MXN	peso mexican	19,5680
			INR	rupie indiană	74,7605

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Comunicare a Guvernului francez referitoare la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor ⁽¹⁾

Anunț privind cererile de autorizații exclusive de prospectare a zăcămintelor de hidrocarburi lichide sau gazoase, denumite „Permis d'Échemines”

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2016/C 108/03)

În data de 26 ianuarie 2016, Société pétrolière de production et d'exploitation SAS (ZA Pense Folie, 45220 Château-Renard, Franța) a solicitat acordarea, pe o perioadă de cinci ani, a unei autorizații exclusive de prospectare a zăcămintelor de hidrocarburi lichide sau gazoase, denumită „permis d'Échemines”, pentru o parte a teritoriului departamentelor Aube și Yonne.

Perimetrul aferent acestei autorizații este delimitat de segmentele de dreaptă care unesc punctele definite în continuare:

Punct	NTF – meridian de origine Paris		RGF93 – meridian de origine Greenwich	
	Longitudine estică	Latitudine nordică	Longitudine estică	Latitudine nordică
A	1,60 grade	53,90 grade	3°46'36"	48°30'36"
B	1,80 grade	53,90 grade	3°57'24"	48°30'36"
C	1,80 grade	53,70 grade	3°57'24"	48°19'48"
D	1,90 grade	53,70 grade	4°02'48"	48°19'48"
E	1,90 grade	53,50 grade	4°02'48"	48°09'00"
F	1,50 grade	53,50 grade	3°41'12"	48°09'00"
G	1,50 grade	53,60 grade	3°41'12"	48°14'24"
H	1,60 grade	53,60 grade	3°46'36"	48°14'24"

Suprafața astfel definită este de aproximativ 735 km².

Depunerea cererilor și criteriile de atribuire a autorizației

Solicitanții care depun cererea inițială și cei care depun cereri concurente trebuie să demonstreze că îndeplinesc condițiile necesare acordării autorizației, stabilite la articolele 4 și 5 din Decretul nr. 2006-648 din 2 iunie 2006 privind drepturile de exploatare minieră și de depozitare subterană, cu modificările ulterioare (*Jurnalul Oficial al Republicii Franceze* din 3 iunie 2006).

Societățile interesate pot depune o cerere concurentă în termen de nouăzeci de zile de la data publicării prezentului anunț, în conformitate cu procedura descrisă pe scurt în „Anunț privind acordarea drepturilor de exploatare minieră a hidrocarburilor în Franța”, publicat în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* C 374 din 30 decembrie 1994, pagina 11, și stabilită prin Decretul nr. 2006-648 din 2 iunie 2006 privind drepturile de exploatare minieră și de depozitare subterană, cu modificările ulterioare (*Jurnalul Oficial al Republicii Franceze* din 3 iunie 2006).

Cererile concurente se transmit Ministerului Mediului, Energiei și Mării, la adresa indicată mai jos. Deciziile privind cererea inițială și cererile concurente se iau în termen de doi ani de la data la care autoritățile franceze au primit cererea inițială, și anume până la 2 februarie 2018 cel târziu.

⁽¹⁾ JO L 164, 30.6.1994, p. 3.

Condiții și cerințe privind exercitarea activității și încetarea acesteia

Solicitanții sunt invitați să consulte articolele 79 și 79.1 din Codul minier, precum și Decretul nr. 2006-649 din 2 iunie 2006 privind exploatarea miniere, depozitarea subterană și poliția minelor și a depozitelor subterane, cu modificările ulterioare (*Jurnalul Oficial al Republicii Franceze* din 3 iunie 2006).

Informații suplimentare se pot obține de la Ministerul Mediului, Energiei și Mării:

Direction générale de l'énergie et du climat – Direction de l'énergie
Bureau exploration et production des hydrocarbures
Tour Séquoia
1 place Carpeaux
92800 Puteaux
FRANCE

Tel.: +33 140819527

Dispozițiile legale sus-menționate pot fi consultate pe site-ul Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

COMISIA EUROPEANĂ

Cerere de propuneri – Agenția Europeană de Apărare (AEA)

(2016/C 108/04)

Agenția Europeană de Apărare (AEA) lansează o cerere de propuneri în cadrul Proiectului-pilot privind cercetarea în domeniul apărării, finanțat din bugetul Uniunii. Gestionarea proiectului-pilot și punerea sa în aplicare prin intermediul cererilor de propuneri a fost încredințată AEA printr-un acord de delegare încheiat cu Direcția Generală Piață Internă, Industrie, Antreprenariat și IMM-uri a Comisiei Europene.

Obiectivul cererii este să solicite propuneri care abordează următoarele tematici:

1. PP-15-INR-01: Roi eterogen fără pilot de platforme cu senzori
2. PP-15-STAN-CERT-01: Standardizarea sistemelor de aeronave telepilotate (RPAS) „detectare și evitare” (DAA)
3. Recunoaștere și orientare în interiorul clădirilor în cadrul luptei urbane (în funcție de disponibilitatea fondurilor)

Toate informațiile referitoare la prezenta cerere de propuneri se pot găsi pe portalul de achiziții de pe site-ul AEA: <http://www.eda.europa.eu/procurement-gateway>

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII
COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

Aviz de deschidere a unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor antidumping aplicabile importurilor de carbură de tungsten, carbură de tungsten topită și carbură de tungsten amestecată simplu cu pudră metalică originare din Republica Populară Chineză

(2016/C 108/05)

În urma publicării unui aviz de expirare iminentă ⁽¹⁾ a măsurilor antidumping în vigoare aplicabile importurilor de carbură de tungsten, carbură de tungsten topită și carbură de tungsten amestecată simplu cu pudră metalică originare din Republica Populară Chineză, Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o cerere de reexaminare în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽²⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”).

1. Cererea de reexaminare

Cererea a fost depusă la data de 7 decembrie 2015 în numele producătorilor din Uniune (denumiți în continuare „solicitantul”), reprezentând mai mult de 25 % din producția totală a Uniunii de carbură de tungsten, carbură de tungsten topită și carbură de tungsten amestecată simplu cu pudră metalică.

2. Produsul care face obiectul reexaminării

Produsul care face obiectul prezentei reexaminări este carbura de tungsten, carbura de tungsten amestecată simplu cu pudră metalică și carbura de tungsten topită (denumit în continuare „produsul care face obiectul reexaminării”), încadrat în prezent la codurile NC 2849 90 30 și ex 3824 30 00 (cod TARIC 3824 30 00 10).

3. Măsurile existente

Măsurile aflate în prezent în vigoare constau într-o taxă antidumping definitivă instituită prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 287/2011 al Consiliului ⁽³⁾.

4. Motivele reexaminării

Cererea se bazează pe faptul că expirarea măsurilor ar avea ca efect probabil continuarea dumpingului și repetarea prejudiciului cauzat industriei din Uniune.

4.1. Prezumția privind probabilitatea continuării sau reapariției dumpingului

Întrucât, având în vedere dispozițiile articolului 2 alineatul (7) din regulamentul de bază, Republica Populară Chineză (denumită în continuare „țara în cauză”) este considerată o țară fără economie de piață, solicitantul a stabilit valoarea normală pentru Republica Populară Chineză pe baza prețului practicat într-o țară terță cu economie de piață, și anume Statele Unite ale Americii. Presumția privind probabilitatea continuării dumpingului este bazată pe comparația dintre valoarea normală astfel calculată și prețul de export (la nivel franco fabrică) al produsului care face obiectul reexaminării, exportat în Uniune.

Marjele de dumping calculate în acest mod pentru țara în cauză sunt semnificative.

4.2. Presumția privind probabilitatea continuării sau reapariției prejudiciului

Solicitantul afirmă că există probabilitatea ca prejudiciul să reapară. În acest sens, solicitantul a furnizat elemente de probă *prima facie* conform cărora, dacă s-ar permite expirarea măsurilor, este probabil ca nivelul actual de import al produsului care face obiectul reexaminării din țara în cauză către Uniune să crească în mod semnificativ, având în vedere existența unor capacități neutilizate în Republica Populară Chineză care sunt susceptibile să conducă la o reapariție a prejudiciului pentru industria Uniunii.

Solicitantul afirmă că înlăturarea prejudiciului s-a datorat în principal existenței măsurilor și că este probabil ca acesta să reapară în cazul în care s-ar permite expirarea măsurilor.

⁽¹⁾ JO C 212, 27.6.2015, p. 8.

⁽²⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽³⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 287/2011 al Consiliului din 21 martie 2011 de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de carbură de tungsten, carbură de tungsten amestecată simplu cu pudră metalică și carbură de tungsten topită originare din Republica Populară Chineză, în urma unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 (JO L 78, 24.3.2011, p. 1).

5. Procedura

întrucât a stabilit, în urma consultării comitetului înființat prin articolul 15 alineatul (1) din regulamentul de bază, că există suficiente elemente de probă care să justifice deschiderea unei reexaminări în perspectiva expirării măsurilor, Comisia deschide, prin prezentul aviz, o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază.

5.1. Perioada anchetei de reexaminare și perioada examinată

Ancheta privind continuarea sau reparația dumpingului va acoperi perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2015 și 31 decembrie 2015 (denumită în continuare „perioada anchetei de reexaminare”). Examinarea tendințelor relevante pentru evaluarea probabilității unei continuări sau a unei reparații a prejudiciului va acoperi perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2012 și sfârșitul perioadei de anchetă (denumită în continuare „perioada examinată”).

5.2. Procedura de stabilire a probabilității continuării sau reparației dumpingului

Producătorii-exportatori ⁽¹⁾ ai produsului care face obiectul reexaminării provenit din țara în cauză, inclusiv cei care nu au cooperat în cadrul anchetei sau al anchetelor care au condus la instituirea măsurilor în vigoare, sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

5.2.1. Anchetarea producătorilor-exportatori

5.2.1.1. Procedura de selectare a producătorilor-exportatori din Republica Populară Chineză care urmează să fie anchetați

(a) Eșantionarea

Având în vedere numărul potențial mare de producători-exportatori din Republica Populară Chineză implicați în prezenta reexaminare efectuată în perspectiva expirării măsurilor și pentru a finaliza ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita ancheta la un număr rezonabil de producători-exportatori care vor fi anchetați, prin selectarea unui eșantion (acest proces este, de asemenea, denumit „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți producătorii-exportatori sau reprezentanții care acționează în numele acestora, inclusiv cei care nu au cooperat la ancheta care a condus la instituirea măsurilor ce fac obiectul prezentei reexaminări, sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile respective trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile referitoare la societatea (societățile) lor care sunt solicitate în anexa I la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare în vederea selectării eșantionului de producători-exportatori, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile din Republica Populară Chineză și poate contacta orice alte asociații cunoscute de producători-exportatori.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, producătorii-exportatori vor fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de producție, vânzări sau exporturi care poate fi, în mod rezonabil, examinat în timpul aflat la dispoziție.

În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru anchetă referitoare la producătorii-exportatori, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori selectați pentru a face parte din eșantion, oricărei asociații cunoscute a producătorilor-exportatori, precum și autorităților din Republica Populară Chineză.

Toți producătorii-exportatori care au fost selectați pentru a fi incluși în eșantion trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării selectării eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Fără a aduce atingere eventualei aplicări a articolului 18 din regulamentul de bază, societățile care au fost de acord cu eventuala lor includere în eșantion, dar care nu sunt selectate pentru a face parte din acesta, vor fi considerate a fi cooperante („producători-exportatori cooperanți, neincluși în eșantion”).

Cu toate acestea, producătorii-exportatori care solicită o marjă de dumping individuală trebuie să cunoască faptul că, totuși, Comisia poate decide să nu calculeze o marjă individuală pentru aceștia, dacă, de exemplu, numărul producătorilor-exportatori este atât de mare încât un astfel de calcul ar fi prea împovărător și ar împiedica finalizarea la termen a anchetei.

⁽¹⁾ Un producător-exportator este o societate comercială din țara în cauză care produce și exportă pe piața Uniunii produsul care face obiectul reexaminării, fie direct, fie prin intermediul unui terț, inclusiv prin societățile sale afiliate implicate în producția, în vânzarea pe piața internă sau în exportul produsului care face obiectul reexaminării.

5.2.2. Procedura suplimentară privind producătorii-exportatori din țara/țările în cauză fără economie de piață

5.2.2.1. Selectarea unei țări terțe cu economie de piață

În conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază, în cazul importurilor din Republica Populară Chineză, valoarea normală se stabilește pe baza prețului sau a valorii construite într-o țară terță cu economie de piață.

În ancheta precedentă, Statele Unite ale Americii au fost utilizate în calitate de țară terță cu economie de piață în vederea stabilirii valorii normale pentru Republica Populară Chineză. În scopul anchetei actuale, pe baza informațiilor incluse în cerere, se intenționează să se utilizeze din nou Statele Unite ale Americii. Conform informațiilor de care dispune Comisia, alți producători care funcționează în condițiile unei economii de piață pot fi localizați, printre altele, în India, Coreea de Sud, Canada și Japonia. Comisia va examina dacă există producție și vânzări ale produsului care face obiectul reexaminării în acele țări terțe cu economie de piață în cazul cărora există indicii că se produce produsul care face obiectul reexaminării. Părțile interesate sunt invitate să-și prezinte observațiile privind caracterul adecvat al alegerii unei țări analoge în termen de 10 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

5.2.3. Anchetarea importatorilor neafiliați ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Importatorii neafiliați ai produsului care face obiectul reexaminării din Republica Populară Chineză către Uniune sunt invitați să participe la această anchetă.

Având în vedere numărul potențial mare al importatorilor neafiliați implicați în prezenta reexaminare efectuată în perspectiva expirării măsurilor și pentru a încheia ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita în mod rezonabil numărul de importatori neafiliați care vor fi examinați, prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți importatorii neafiliați sau reprezentanții care acționează în numele acestora, inclusiv cei care nu au cooperat la ancheta care a condus la instituirea măsurilor ce fac obiectul prezentei reexaminări, sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile respective trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile referitoare la societatea (societățile) lor care sunt solicitate în anexa II la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de importatori neafiliați, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație de importatori cunoscută.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări în Uniune ale produsului care face obiectul reexaminării, care poate fi, în mod rezonabil, examinat în timpul aflat la dispoziție. Comisia va informa toți importatorii neafiliați cunoscuți și toate asociațiile de importatori cunoscute cu privire la societățile selectate pentru a fi incluse în eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare importatorilor neafiliați incluși în eșantion și oricărei asociații de importatori cunoscute. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării selectării eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

5.3. Procedura de stabilire a probabilității continuării sau reapariției prejudiciului

Pentru a stabili dacă există probabilitatea unei continuări sau reapariții a prejudiciului cauzat industriei Uniunii, producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul reexaminării sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

5.3.1. Anchetarea producătorilor din Uniune

Având în vedere numărul mare de producători din Uniune implicați în prezenta reexaminare efectuată în perspectiva expirării măsurilor și pentru a finaliza ancheta în termenele prevăzute, Comisia a decis să limiteze ancheta la un număr rezonabil de producători din Uniune care vor fi anchetați, prin selectarea unui eșantion (acest proces este, de asemenea, denumit „eșantionare”). Eșantionarea se efectuează în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

⁽¹⁾ Doar importatorii neafiliați producătorilor-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa I la chestionarul destinat respectivilor producători-exportatori. Pentru definiția unei părți afiliate, a se consulta nota de subsol 3 din anexa II la prezentul aviz.

⁽²⁾ Pe lângă stabilirea existenței dumpingului, datele furnizate de importatori neafiliați pot fi utilizate și în legătură cu alte aspecte ale prezentei anchete.

Comisia a selectat, în mod provizoriu, un eșantion de producători din Uniune. Detaliile pot fi găsite în dosarul destinat consultării de către părțile interesate. Părțile interesate sunt invitate să consulte dosarul (în acest scop, acestea trebuie să contacteze Comisia utilizând datele de contact indicate în secțiunea 5.7 de mai jos). Alți producători din Uniune sau reprezentanți care acționează în numele lor, inclusiv producătorii din Uniune care nu au cooperat la ancheta sau anchetele care a(u) condus la instituirea măsurilor în vigoare, trebuie, dacă sunt de părere că există motive pentru care ar trebui să fie incluși în eșantion, să contacteze Comisia în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului trebuie să procedeze astfel în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Comisia va informa toți producătorii cunoscuți din Uniune și/sau toate asociațiile cunoscute de producători din Uniune cu privire la societățile selectate în final pentru a fi incluse în eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune incluși în eșantion și asociațiilor cunoscute de producători din Uniune. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării selectării eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

5.4. **Procedura de evaluare a interesului Uniunii**

În cazul în care se confirmă probabilitatea continuării sau reapariției dumpingului și a prejudiciului, se va decide, în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază, dacă menținerea măsurilor antidumping nu ar fi contrară interesului Uniunii. Producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, precum și organizațiile reprezentative ale consumatorilor din Uniune sunt invitați să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Pentru a participa la anchetă, organizațiile de protecție a consumatorilor reprezentative trebuie să demonstreze, respectând același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul reexaminării.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații privind interesul Uniunii în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea chestionarului pregătit de Comisie. În orice caz, informațiile transmise în temeiul articolului 21 vor fi luate în considerare numai dacă sunt susținute, la momentul transmiterii lor, de dovezi concrete.

5.5. **Alte informații prezentate în scris**

În conformitate cu dispozițiile prezentului aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă în sprijinul acestora. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, informațiile respective și elementele de probă în sprijinul acestora trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

5.6. **Posibilitatea audierii de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta**

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice solicitare de audiere trebuie să fie formulată în scris și să precizeze motivele care stau la baza sa. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice solicitare de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

5.7. **Instrucțiuni de transmitere a informațiilor prezentate în scris, a chestionarelor completate și a corespondenței**

Informațiile transmise Comisiei în scopul efectuării anchetelor de apărare comercială nu fac obiectul unor drepturi de autor. Înainte de transmiterea către Comisie a unor informații și/sau a unor date care fac obiectul drepturilor de autor ale unor părți terțe, părțile interesate trebuie să solicite autorizarea specifică a deținătorului drepturilor de autor care să permită în mod explicit Comisiei a) să utilizeze informațiile și datele în scopul prezentei proceduri de apărare comercială și b) să furnizeze informațiile și/sau datele părților interesate de prezenta anchetă sub o formă care să le permită să își exercite dreptul la apărare.

Toate informațiile prezentate în scris, inclusiv cele solicitate prin prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența furnizate de părțile interesate cu titlu confidențial poartă mențiunea „Limited (1)” („acces limitat”).

(1) Un document cu mențiunea „Limited” este un document considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). De asemenea, acesta este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

Părțile interesate care transmit informații cu mențiunea „Limited” trebuie să furnizeze rezumate cu caracter neconfidențial ale acestora, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” („versiune destinată consultării de către părțile interesate”). Aceste rezumate trebuie să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a elementelor esențiale ale informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează și un rezumat neconfidențial al acestora în formatul și la calitatea solicitate, informațiile respective pot să nu fie luate în considerare.

Părțile interesate sunt invitate să prezinte toate documentele și cererile prin e-mail, inclusiv împuternicirile și fișele de certificare scanate, cu excepția răspunsurilor voluminoase, care trebuie să fie prezentate pe suport CD-ROM sau DVD, în persoană sau prin scrisoare recomandată. Prin utilizarea e-mailului, părțile interesate își exprimă acordul cu normele aplicabile transmiterii informațiilor pe cale electronică, conținute în documentul intitulat „CORESPONDENȚA CU COMISIA EUROPEANĂ ÎN CAZURILE DE APĂRARE COMERCIALĂ”, care este publicat pe site-ul Direcției Generale Comerț: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152581.pdf. Părțile interesate trebuie să își indice numele, adresa, numărul de telefon și o adresă de e-mail valabilă și trebuie să se asigure că adresa de e-mail furnizată este o adresă de e-mail oficială funcțională, care este verificată zilnic. După ce datele de contact au fost transmise, Comisia va comunica cu părțile interesate doar prin e-mail, cu excepția cazului în care acestea solicită în mod explicit să primească toate documentele din partea Comisiei prin alte mijloace de comunicare sau a cazului în care natura documentului care trebuie trimis impune utilizarea unei scrisori recomandate. Pentru norme și informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, inclusiv principiile care se aplică transmițitorilor prin e-mail, părțile interesate ar trebui să consulte instrucțiunile privind comunicarea cu părțile interesate menționată anterior.

Adresa pentru corespondență a Comisiei este:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail:

Pentru dumping: TRADE-R643-TUNGSTEN-CARBIDE-DUMPING@ec.europa.eu

Pentru prejudiciu: TRADE-R643-TUNGSTEN-CARBIDE-INJURY@ec.europa.eu

6. Lipsa de cooperare

În cazul în care o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare, nu le furnizează în termenele prevăzute sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili constatări pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile pot să nu fie luate în considerare și pot fi utilizate datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, constatările se fac pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei ar putea fi mai puțin favorabil respectivei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

Faptul că nu se oferă un răspuns pe suport electronic nu va fi considerat un refuz de a coopera, cu condiția ca partea interesată respectivă să demonstreze că prezentarea unui răspuns în forma cerută ar antrena sarcini sau costuri suplimentare excesive nerezonabile. Partea interesată ar trebui să contacteze imediat Comisia în acest sens.

7. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor pentru proceduri comerciale. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor examinează cererile de acces la dosar, litigiile privind confidențialitatea documentelor, cererile de prelungire a termenelor și cererile unor părți terțe de a fi audiate. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o anumită parte interesată și poate acționa ca mediator pentru a asigura exercitarea deplină a drepturilor la apărare ale părților interesate.

Orice cerere de a fi audiat de către consilierul-auditor trebuie efectuată în scris și trebuie să precizeze motivele. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice cerere de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, posibilitatea organizării unei audieri a părților care să permită prezentarea unor puncte de vedere diferite și a contraargumentelor privind aspecte referitoare, printre altele, la probabilitatea continuării sau reapariției dumpingului și a prejudiciului, precum și la interesul Uniunii.

Pentru informații suplimentare și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile consacrate consilierului-auditor de pe site-ul DG Comerț: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. **Calendarul anchetei**

În temeiul articolului 11 alineatul (5) din regulamentul de bază, ancheta se va finaliza în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

9. **Posibilitatea de a solicita o reexaminare în temeiul articolului 11 alineatul (3) din regulamentul de bază**

Întrucât prezenta reexaminare efectuată în perspectiva expirării măsurilor este deschisă în conformitate cu dispozițiile articolului 11 alineatul (2) din regulamentul de bază, constatările sale nu vor conduce la modificarea măsurilor existente, ci la abrogarea sau menținerea acestora în conformitate cu articolul 11 alineatul (6) din regulamentul de bază.

Dacă oricare dintre părțile interesate consideră că este necesară o reexaminare a măsurilor pentru a permite o eventuală modificare a acestora, partea respectivă poate solicita o reexaminare în temeiul articolului 11 alineatul (3) din regulamentul de bază.

Părțile care doresc să solicite o astfel de reexaminare, ce ar urma să se desfășoare independent de reexaminarea efectuată în perspectiva expirării măsurilor menționată în prezentul aviz, pot contacta Comisia la adresa indicată mai sus.

10. **Prelucrarea datelor cu caracter personal**

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi tratate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANEXA I

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Versiune „cu acces limitat” (1) |
| <input type="checkbox"/> | Versiune „destinată consultării de către părțile interesate”
(bifați căsuța corespunzătoare) |

PROCEDURĂ ANTIDUMPING PRIVIND IMPORTURILE DE CARBURĂ DE TUNGSTEN, CARBURĂ DE TUNGSTEN TOPITĂ ȘI CARBURĂ DE TUNGSTEN AMESTECATĂ SIMPLU CU PUDRĂ METALICĂ ORIGINARE DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE PRODUCĂTORI-EXPORTATORI DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

Prezentul formular are scopul de a ajuta producătorii-exportatori din Republica Populară Chineză să furnizeze informațiile necesare pentru eșantionare solicitate la punctul 5.2.1.1 din avizul de deschidere.

Atât versiunea „cu acces limitat” („Limited” version), cât și versiunea „destinată consultării de către părțile interesate” (Version „for inspection by interested parties”) trebuie returnate Comisiei astfel cum se indică în avizul de deschidere.

1. IDENTITATE ȘI DATE DE CONTACT

Vă rugăm să furnizați următoarele date privind societatea dumneavoastră:

Denumirea societății	
Adresă	
Persoană de contact	
Adresă de e-mail	
Numărul de telefon	
Numărul de fax	

2. CIFRA DE AFACERI, VOLUMUL VÂNZĂRILOR, PRODUCȚIA ȘI CAPACITATEA DE PRODUCȚIE

Indicați cifra de afaceri a societății, în moneda în care se ține contabilitatea, în perioada anchetei de reexaminare (vânzări la export către Uniune, pentru fiecare dintre cele 28 de state membre⁽²⁾, aplicabile separat și în total, și vânzările pe piața internă) de carbură de tungsten, carbură de tungsten topită și carbură de tungsten amestecată simplu cu pudră metalică astfel cum sunt definite în avizul de deschidere, precum și masa sau volumul corespunzătoare. Precizați unitatea de masă sau de volum și moneda utilizate.

Tabelul I

Cifra de afaceri, volumul vânzărilor

	Precizați unitatea de măsură	Valoarea în moneda în care se ține contabilitatea societății Precizați moneda utilizată
Vânzările la export către Uniune, pentru fiecare dintre cele 28 de state membre, luate separat și în total, ale produsului care face obiectul reexaminării, fabricat de societatea dumneavoastră	În total:	
	Precizați fiecare stat membru ⁽¹⁾ :	
Vânzările la export către restul lumii ale produsului care face obiectul reexaminării, fabricat de societatea dumneavoastră	În total:	
	Specificați cele mai mari 5 țări importatoare și precizați volumele și valorile corespunzătoare ⁽¹⁾	

(1) Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Acesta este un document protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

(2) Cele 28 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Italia, Irlanda, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Regatul Unit, Republica Cehă, Țările de Jos și Ungaria.

	Precizați unitatea de măsură	Valoarea în moneda în care se ține contabilitatea societății Precizați moneda utilizată
Vânzările pe piața internă ale produsului care face obiectul reexaminării, fabricat de societatea dumneavoastră		

(¹) Adăugați rânduri suplimentare, dacă este necesar.

Tabelul II

Producția și capacitatea de producție

	Precizați unitatea de măsură
Producția globală a societății dumneavoastră de produs care face obiectul reexaminării	
Capacitatea de producție a societății dumneavoastră în ceea ce privește produsul care face obiectul reexaminării	

3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE (²)

Vă rugăm să oferiți detalii privind activitățile societății dumneavoastră și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le enumerați și să precizați relația cu societatea dvs.) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau internă) a produsului care face obiectul reexaminării. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului care face obiectul reexaminării sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare ori prelucrarea sau comercializarea produsului care face obiectul reexaminării.

Numele și adresa societății	Activități	Relație

4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați orice alte informații pertinente pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

5. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la posibilitatea de a fi inclusă în eșantion. Dacă societatea este selectată în eșantion, ea va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la sediul său pentru verificarea răspunsului dat. Dacă societatea indică faptul că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul producătorilor-exportatori necooperanți se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul le poate fi mai puțin favorabil acestor societăți decât în cazul în care ar fi cooperat.

Semnătura reprezentantului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

(²) În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului Vamal Comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o terță persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

ANEXA II

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Versiune „cu acces limitat” (1) |
| <input type="checkbox"/> | Versiune „destinată consultării de către părțile interesate”
(bifați căsuța corespunzătoare) |

PROCEDURĂ ANTIDUMPING PRIVIND IMPORTURILE DE CARBURĂ DE TUNGSTEN, CARBURĂ DE TUNGSTEN TOPITĂ ȘI CARBURĂ DE TUNGSTEN AMESTECATĂ SIMPLU CU PUDRĂ METALICĂ ORIGINARE DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE IMPORTATORI NEAFILIAȚI

Prezentul formular are scopul de a ajuta importatorii neafiliați să furnizeze informațiile necesare pentru eșantionare solicitate la punctul 5.2.3 din avizul de deschidere.

Atât versiunea cu acces limitat („Limited” version), cât și versiunea destinată consultării de către părțile interesate (Version „for inspection by interested parties”) trebuie returnate Comisiei astfel cum se indică în avizul de deschidere.

1. IDENTITATE ȘI DATE DE CONTACT

Vă rugăm să furnizați următoarele date privind societatea dumneavoastră:

Denumirea societății	
Adresă	
Persoană de contact	
Adresă de e-mail	
Numărul de telefon	
Numărul de fax	

2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR

Indicați cifra de afaceri totală a societății în euro (EUR) și cifra de afaceri și masa sau volumul pentru importurile în Uniune (2) și revânzările pe piața Uniunii după importul din Republica Populară Chineză, în cursul perioadei anchetei de reexaminare, de carbură de tungsten, carbură de tungsten topită și carbură de tungsten amestecată simplu cu pudră metalică astfel cum sunt definite în avizul de deschidere, precum și masa sau volumul corespunzătoare. Precizați unitatea de masă sau de volum utilizate.

	Precizați unitatea de măsură	Valoarea în euro (EUR)
Cifra de afaceri totală a societății dumneavoastră, exprimată în euro (EUR)		
Importurile în Uniune ale produsului care face obiectul reexaminării		
Revânzările pe piața Uniunii ale produsului care face obiectul reexaminării, după importul din Republica Populară Chineză		

(1) Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Acesta este un document protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

(2) Cele 28 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Italia, Irlanda, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos și Ungaria.

3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE ⁽³⁾

Vă rugăm să oferiți detalii privind activitățile societății dumneavoastră și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le enumerați și să precizați relația cu societatea dvs.) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau internă) a produsului care face obiectul reexaminării. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului care face obiectul reexaminării sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare ori prelucrarea sau comercializarea produsului care face obiectul reexaminării.

Numele și adresa societății	Activități	Relație

4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați orice alte informații pertinente pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

5. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la posibilitatea de a fi inclusă în eșantion. Dacă societatea este selectată în eșantion, ea va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la sediul său pentru verificarea răspunsului dat. Dacă societatea indică faptul că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul importatorilor necooperanți se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul anchetei le poate fi mai puțin favorabil acestor societăți decât în cazul în care ar fi cooperat.

Semnătura reprezentantului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

⁽³⁾ În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului Vamal Comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o terță persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul M.7904 – Bekaert/OTPP/Bridon Bekaert Ropes JV)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2016/C 108/06)

1. La data de 16 martie 2016, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderile NV Bekaert SA („Bekaert”, Belgia) și Ontario Teachers’ Pension Plan Board („OTPP”, Canada) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii Bridon Bekaert Ropes, prin achiziționare de acțiuni într-o societate nou-creată care constituie o întreprindere comună.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Bekaert: prelucrarea și acoperirea sârmei de oțel;
- în cazul întreprinderii OTTP: gestionarea prestațiilor de pensii și a investițiilor în active ale planurilor de pensii în numele profesorilor aflați în activitate sau pensionați din provincia Ontario din Canada. OTTP deține investiții în diverse societăți din întreaga lume, inclusiv Bridon International Ltd. („Bridon”, Regatul Unit), un producător mondial de cabluri din sârmă și sintetice;
- în cazul întreprinderii Bridon Bekaert Ropes: va include activitatea în domeniul cablurilor din sârmă (și alte activități conexe) a întreprinderilor Bekaert și OTTP.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.7904 – Bekaert/OTTP/Bridon Bekaert Ropes JV, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul M.7968 – EQT Services UK/Kuoni Travel Holding)
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2016/C 108/07)

1. La 16 martie 2016, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului (⁽¹⁾), prin care fondul de investiții EQT VII, controlat de EQT Services (UK) Limited („EQT”, Regatul Unit), dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul unic asupra întregii întreprinderi Kuoni Travel Holding Ltd („Kuoni”, Elveția), prin licitație publică.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
 - în cazul întreprinderii EQT: fond de investiții. În cazul întreprinderii EQT, societățile din portofoliu sunt active într-o serie de sectoare și unul din fondurile sale controlează lanțul hotelier Scandic Hotel Groups, care își desfășoară activitatea în principal în nordul Europei;
 - în cazul întreprinderii Kuoni: furnizor de servicii pentru sectorul mondial al călătoriilor și pentru administrațiile publice.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.
4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.7968 – EQT Services UK/Kuoni Travel Holding, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2016/C 108/08)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului (¹).

DOCUMENT UNIC

„ISTARSKO EKSTRA DJEVIČANSKO MASLINOVO ULJE”**Nr. UE: HR-PDO-0005-01358 – 30.7.2015****DOP (X) IGP ()****1. Denumirea (denumirile)**

„Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje”

2. Statul membru sau țara terță

Croația

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar**3.1. Tipul de produs**

Clasa 1.5. Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)

3.2. Descrierea produsului cărui i se aplică denumirea de la punctul 1

„Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” este un ulei de măsline extravirgin obținut direct, numai prin mijloace mecanice, din fructul măslinului (*Olea europaea*, L.).

La momentul comercializării, produsul trebuie să prezinte următoarele caracteristici fizico-chimice și organoleptice:

- conținut de acizi grași liberi, exprimat ca proporție de acid oleic: $\leq 0,4\%$;
- indice de peroxid: ≤ 6 mmol O₂/kg;
- K232: $\leq 2,25$;
- K270: $\leq 0,20$;
- Delta-K: $\leq 0,01$;
- aromă: moderată spre puternică, de măsline proaspete, fructe, legume sau alte plante verzi, precum frunzele verzi, iarba verde etc. (mediana atributului fructat pe o scară liniară continuă este de $> 3,0$);
- gust: de măsline sănătoase și proaspete, cu următoarele valori ale gustului amar și ale gustului picant:
- gustul amar: ușor, moderat sau puternic (mediana atributului amar pe o scară liniară continuă este de $\geq 2,0$);
- gustul picant: ușor, moderat sau puternic (mediana atributului picant pe o scară liniară continuă este de $\geq 2,0$).

(¹) JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

3.3. *Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)*

Pentru producția de ulei „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” se pot folosi fructele următoarelor soiuri de măslin: Istarska belica, Buža, Karbonaca, Črnica, Žižolera, Rošinjola, Puntoža, Leccino, Frantoio, Moraiolo, Pendlino și Picholine. Într-o cantitate dată de „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje”, cel puțin 80 % din ulei trebuie să fie obținut din fructele unuia sau mai multora dintre soiurile enumerate mai sus.

Pentru producția de „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” pot fi utilizate și alte soiuri de măslin, însă ponderea acestora nu trebuie să depășească 20 %.

În cazul uleiurilor dintr-un singur soi, uleiul trebuie să fie obținut în proporție de cel puțin 80 % dintr-un singur soi de măslin.

3.4. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată*

Toate etapele producției uleiului „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje”, de la cultivare la prelucrarea măslinilor, trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată la punctul 4.

3.5. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc. a produsului la care se referă denumirea înregistrată*

Pentru a se păstra caracteristicile și calitatea specifice ale uleiului, acesta trebuie ambalat în aria geografică delimitată la punctul 4. Ambalarea uleiului în aria de producție reduce la minimum riscul alterării calității produsului din cauza transportului și a decantărilor multiple, când produsul ar putea fi expus unor fluctuații de temperatură, oxigenului atmosferic și luminii. Mai mult, limitarea ambalării la aria de producție permite autorităților de inspecție competente să efectueze controale de conformitate în prezența producătorilor în cauză care, potrivit tradiției, îmbuteliază ei înșiși uleiul. Certificarea conformității și dreptul de utilizare a denumirii de origine sunt de o importanță crucială pentru acești producători, deoarece confirmă încrederea consumatorilor, oferă un avantaj concurențial și, în cele din urmă, determină profituri sporite.

Ambalarea uleiului în aria de producție facilitează considerabil trasabilitatea și controlul calității, care ar fi greu de efectuat în afara ariei de producție.

3.6. *Norme specifice privind etichetarea produsului la care se referă denumirea înregistrată*

Denumirea produsului „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” trebuie să poată să fie distinsă cu claritate de orice altă inscripție, datorită dimensiunii, tipului și culorii literelor (caracterelor tipografice). Dimensiunea inscripției producătorului nu poate depăși 70 % din dimensiunea denumirii de origine.

Sunt permise utilizarea denumirilor exploatațiilor agricole sau ale fermelor familiale (*stancija*, pl. *stancije*) etc. și a localizărilor specifice ale acestora, menționarea toponimelor sau referirile la îmbutelierea în cadrul exploatației sau în cadrul unei asociații de exploatații aflate în aria de producție, însă numai dacă uleiul este produs doar din măslini recoltate în livezi din cadrul exploatației în cauză, mai exact în livezile de măslini aflate în locul indicat pe etichetă.

Denumirea „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” nu poate fi însoțită de niciun alt termen decât cei prevăzuți în caietul de sarcini al produsului. Etichetarea poate conține mențiuni exacte și documentate care au rolul de a evidenția eventualele proceduri specifice adoptate de anumiți producători, de exemplu „dintr-un singur soi”, „culese manual” etc.

De asemenea, pe etichetă trebuie indicat anul recoltării.

La momentul comercializării, fiecare ambalaj trebuie să poarte un timbru autocolant pe care să figureze logoul comun și numărul unic de ambalare, care asigură trasabilitatea și respectarea caietului de sarcini al produsului.

Toți utilizatorii denumirii de origine care comercializează produsul în conformitate cu caietul de sarcini al acestuia au dreptul de a utiliza timbrul în aceleași condiții.

Logoul comun este prezentat în cele ce urmează.



Logoul comun este format dintr-o elipsă verticală cu denumirea „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” inscripționată pe marginea exterioară. Interiorul logoului înfățișează peninsula Istria, granițele ariei de producție fiind evidențiate. Din vârful sudic al peninsulei se scurge o picătură de ulei stilizată.

4. Delimitarea concisă a ariei geografice

Uleiul „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” poate fi produs doar în interiorul granițelor administrative ale cantonului Istria și într-o parte a cantonului Primorje-Gorski Kotar. În cantonul Istria, uleiul „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” poate fi produs pe teritoriul următoarelor orașe și localități: Buje, Buzet, Labin, Novi-grad, Pazin, Poreč, Pula, Rovinj, Umag, Vodnjan, Bale, Barban, Brtonigla, Cerovlje, Fažana, Funtana, Gračišće, Grožnjan, Kanfanar, Karoiba, Kaštelir-Labinci, Kršan, Lanišće, Ližnjan, Lupoglav, Marčana, Medulin, Motovun, Oprtalj, Pićan, Raša, Sveta Nedjelja, Sveti Lovreč, Sveti Petar u Šumi, Svetvinčenat, Tar-Vabriga, Tinjan, Višnjan, Vižinada, Vrsar și Žminj. În cantonul Primorje-Gorski Kotar, uleiul „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” poate fi produs pe teritoriul următoarelor orașe și localități: Mošćenička Draga, Lovran, Opatija, Matulji și Kastav.

5. Legătura cu aria geografică

Specificitatea ariei

Din punctul de vedere al caracteristicilor sale geologice, topografice și, într-o oarecare măsură, climatice, peninsula Istria este formată din trei părți distincte: fâșia muntoasă de la marginea nordică și nord-estică, partea centrală deluroasă, cu depozite de fliș, și platoul care se întinde de-a lungul coastei sudice și vestice. Părțile de sud și de vest, care au o climă mediteraneeană, sunt cele mai importante din punctul de vedere al cultivării măslinilor. Deși se află la marginea zonei propice, ca latitudine, pentru cultivarea măslinilor, peninsula Istria se bucură de o climă mai blândă decât cea a altor zone aflate la aceeași latitudine, datorită formei și orientării ei. În sud, clima prezintă caracteristici eumediteraneene, cu o influență maritimă puternică, un anotimp estival foarte uscat, o temperatură anuală medie de aproximativ 16 °C și precipitații anuale totale de aproximativ 820 mm. Zonele vestice și nord-vestice sunt caracterizate de o climă eumediteraneeană datorită căreia sezonul estival nu este atât de uscat, temperaturile anuale medii sunt de aproximativ 14 °C, iar cele mai mari valori înregistrate ale precipitațiilor anuale totale sunt de aproximativ 1 000 mm.

Faptul că solul și clima Istriei favorizează cultivarea măslinilor a fost recunoscut deja din vremea Romei antice. Astfel, de 2 000 de ani, măslinii și uleiul de măsline sunt nu doar un factor economic important, ci și marca comercială a Istriei. Unele dintre amforele descoperite mai poartă încă inscripțiile cu „Olei Histrici” (Ulei din Istria) și „Olei flos” (ulei de primă presă), indicând că pe vremea respectivă exista o etichetare anume pentru uleiurile de calitate. Uleiul de măsline din Istria era transportat pe rutele comerciale spre nordul Italiei, Noricum și Panonia.

În a doua jumătate a secolului al XX-lea, cultivarea măslinilor în Istria a început să se dezvolte într-un ritm mai rapid. Cu ajutorul unor instituții științifice și profesionale, au fost plantate noi livezi de măslini, a fost extinsă parțial gama de soiuri și au fost introduse noi tehnici de producție și prelucrare a măslinelor. Străvechea tradiție a cultivării măslinilor și apariția unor noi tendințe au dus treptat la o tot mai bună specializare a cultivatorilor și prelucrătorilor de măsline din Istria. Stimulați de curiozitatea lor insașiabilă, de tendința spre inovare și de spiritul concurențial, aceștia au profitat imediat de noua oportunitate de a perfecționa cunoștințele și competențele transmise de-a lungul generațiilor.

Specificitatea produsului

Uleiul „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” este prețuit și recunoscut pentru calitatea sa superioară și pentru caracteristicile sale organoleptice, care sunt rezultatul unei combinații de factori. Uleiul are o aromă moderată spre intensă, de măsline proaspete, în suprapunere frecventă cu note de fructe, legume sau plante verzi (de exemplu, frunze verzi, iarbă verde etc.) de intensități diferite. Uleiul „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” are un gust armonios, amintind de măsline proaspete și sănătoase, în general cu note moderate de amar și picant.

Produsul „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” este bogat în compuși volatili cu structură C6 și C5 care sunt legați de aromele sale de verde, precum și de gustul amar și de cel picant. Totuși, atributele amar și picant ale uleiului „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” nu sunt legate doar de conținutul bogat în compuși volatili, ci și de proporția ridicată de substanțe fenolice care, pe lângă faptul că accentuează proprietățile organoleptice ale uleiului, influențează în mod pozitiv proprietățile nutriționale și stabilitatea acestuia, făcându-l mai rezistent la oxidare.

Mai mult, anii de cercetări asupra uleiurilor extravirgine de măsline din Istria au dovedit în mod științific valoarea nutrițională a acestor produse și au confirmat faptul că, pe lângă bogăția în substanțe fenolice, aceste uleiuri au și un conținut ridicat de acid oleic. În medie, uleiul „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” are un conținut bogat în acid oleic (cel mai adesea de peste 74 %), în vreme ce procentajul de acid linolenic este de sub 10 %. Această compoziție chimică specifică a uleiului „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje”, mai exact proporția ridicată a acizilor oleic și linolenic (> 7), combinată cu conținutul bogat în fenoli, îmbunătățește stabilitatea la oxidare a produsului.

O altă caracteristică distinctivă a uleiului „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” este faptul că prezintă un conținut foarte redus de acizi grași liberi și un indice de peroxid scăzut.

Legătura cauzală dintre aria geografică și produs

Dat fiind că peninsula Istria se află chiar la granița nordică a regiunii în care se cultivă măslini, ar putea exista impresia că această zonă nu beneficiază de condiții propice pentru cultivarea măslinilor. Istria a fost însă recunoscută deja din vremea romanilor ca un loc ideal pentru producția de măslină și de ulei de măslină de înaltă calitate. Dovada directă a acestui fapt este marea varietate a soiurilor de măslini cultivate în Istria. Faptul că uleiul „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” îndeplinește întotdeauna criteriile organoleptice și chimice prevăzute la punctul 3.2, indiferent de soiurile din care este obținut, demonstrează contribuția considerabilă a condițiilor pedoclimatice din peninsula Istria la calitatea și caracteristicile măslinelor cultivate acolo și la proprietățile chimice și organoleptice ale uleiului.

Principala consecință a condițiilor climatice specifice din Istria este ponderea mare a acidului oleic mononesaturat în totalul acizilor grași din compoziția uleiului „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje”. Acest lucru se datorează faptului că măslinii se adaptează la clima mai rece producând mai mult acid oleic (Pannelli et al., 1993, în O. Koprivnjak, I. Vrhovnik, T. Hladnik, Ž. Prgomet, B. Hlevnjak și V. Majetić Germek: „Obilježja prehrambene vrijednosti djevičanskih maslinovih ulja sorti Buža, Istarska bjelica, Leccino i Rosulja”, *Hrvatski časopis za prehrambenu tehnologiju, biotehnologiju i nutricionizam* nr. 7, 2012, p. 174).

Compoziția chimică bogată în compuși volatili a uleiului „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje”, care influențează aromele verzi (dintre care unele sunt responsabile pentru gustul amar și picant al uleiului), nu se datorează doar gamei de soiuri și condițiilor climatice, ci și proceselor de producție adoptate de cultivatorii de măslini, și anume recoltarea manuală a măslinelor atunci când sunt de-abia coapte și aplicarea bunelor practici în ceea ce privește păstrarea și prelucrarea măslinelor și depozitarea uleiului. Așadar, expertiza și competențele în materie de cultivare a măslinilor și de obținere și depozitare a uleiului, acumulate și perfecționate de cultivatorii și prelucrătorii locali de măslină de-a lungul generațiilor, au un rol esențial în asigurarea calității produsului.

O recoltare timpurie, efectuată atunci când fructele sunt încă verzi sau pătate și ferme, afectează mult caracteristicile uleiului. Această practică de producție a devenit un element de bază pentru cultivatorii de măslini din Istria. Pe lângă faptul că ea ajută la evitarea temperaturilor scăzute, care ar putea provoca înghețul fructelor, recoltarea timpurie previne infestarea cu a doua și a treia generație a muștei măslinului, care ar putea afecta grav calitatea uleiului. În plus, se știe că o recoltare timpurie îmbunătățește în mod direct indicatorii calității chimice și caracteristicile specifice în materie de gust și aromă ale uleiului „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje”. De asemenea, recoltarea timpurie este legată de niveluri scăzute ale acizilor grași liberi, de un indice de peroxid scăzut și de numere K joase, precum și de o intensitate sporită a proprietăților organoleptice pozitive în materie de gust și aromă. (K. Brkić Bubola, O. Koprivnjak, B. Sladonja, D. Škevin, I. Belobrajić: „Chemical and sensorial changes of Croatian monovarietal olive oils during ripening”, *European Journal of Lipid Science and Technology*, vol. 114, 2012, p. 1400).

Interacțiunea dintre diverșii factori naturali și umani locali menționați mai sus conferă produsului cu denumirea de origine protejată „Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” caracterul său distinctiv, și anume un gust armonios și un echilibru între gustul picant, cel amar și cel fructat ale fructului măslinului.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini

[articolul 6 alineatul (1) al doilea paragraf din prezentul regulament]

<http://www.mps.hr/UserDocsImages/HRANA/ISTARSKO%20ED%20MASLINOVO%20ULJE/2015-12-23-IEDMU%20-%20Izmljenjena%20Specifikacija%20proizvoda.pdf>

Publicarea unei cereri de modificare în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2016/C 108/09)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾.

CERERE DE APROBARE A UNEI MODIFICĂRI CARE NU ESTE MINORĂ A CAIETULUI DE SARCINI AL UNEI DENUMIRI DE ORIGINE PROTEJATE/INDICAȚII GEOGRAFICE PROTEJATE

Cerere de aprobare a unei modificări în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012

„HUILE D’OLIVE DE HAUTE-PROVENCE”

Nr. UE: FR-PDO-0105-01340 – 27.5.2015

DOP (X) IGP ()

1. Grupul solicitant și interesul legitim

Syndicat AOP Huile d’olive de Haute-Provence
Chambre d’Agriculture
Avenue Charles Richard
04700 Oraison
FRANCE

Tel. +33 492305787

Fax +33 492787000

E-mail: contact@aochuiledolive-hauteprovence.com

„Le syndicat AOP Huile d’olive de Haute-Provence”, sindicat profesional reglementat de legea din 21 martie 1884 modificată, este alcătuit din producători de măslină și din prelucrători ai produsului (aproximativ 400 de operatori) și are un interes legitim de a prezenta cererea.

2. Statul membru sau țara terță

Franța

3. Rubrica din caietul de sarcini care face obiectul modificării (modificărilor)

- Denumirea produsului
- Descrierea produsului
- Aria geografică
- Dovada originii
- Metoda de producție
- Legătura
- Etichetarea
- Altele (controale, coordonate ale autorităților competente și ale structurilor de control, legătură)

4. Tipul modificării (modificărilor)

- Modificare a caietului de sarcini al unei DOP sau al unei IGP înregistrate, care nu trebuie considerată minoră în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012
- Modificare a caietului de sarcini al unei DOP sau al unei IGP înregistrate pentru care nu a fost publicat un document unic (sau un echivalent al acestuia), modificare ce nu trebuie considerată minoră în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012

⁽¹⁾ JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

5. Modificare (modificări)

Descrierea produsului

Descrierea produsului a fost revăzută și completată pentru a preciza mai exact specificitatea produsului, caracteristicile analitice și senzoriale ale acestuia:

- se precizează culoarea uleiului de măsline (aspect vizual galben cu reflexe verzi care dispar treptat) pentru a menționa că nuanța verde a uleiului se poate estompa cu timpul, în special ca urmare a degradării pigmentilor de clorofilă conținuți în ulei;
- având drept singur scop conservarea optimă a calității uleiului de măsline, conținutul maxim de aciditate liberă a fost redus la 0,8 g/100 g în loc de 1 g/100 g. Analizele fizico-chimice realizate în cadrul controlului denumirii de origine au arătat că uleiurile nu depășesc acest nivel;
- caracteristicile aromatice sunt precizate pe baza testelor senzoriale realizate de grupul solicitant și de Centrul Tehnic Oleicol (CTO): la nivel olfactiv, se precizează că aromele dominante pot fi combinate sau singure. Aromele de banană, de iarbă proaspăt cosită și de migdale proaspete sunt adăugate, cele de pară sunt eliminate. La nivel gustativ, se precizează că aromele dominante sunt cele de anghinare crudă și sunt adăugate arome secundare, combinate sau singure, de banană, de iarbă, de măr, de migdale proaspete;
- nivelurile gusturilor amar (≥ 1 pe scara Consiliului Oleicol Internațional – COI) și picant (≥ 2 pe scara COI) sunt definite și introduse în caietul de sarcini. Acestea se aplică înaintea primei comercializări și precizează, astfel, noțiunile de iuțime, dar și de „dulceață” și de „amăreală ușoară” indicate inițial.

În plus, pentru a conserva calitatea pentru consumator, indicele de peroxid a fost redus la maximum 15 miliechivalenți de oxigen peroxidic pe kilogram de ulei în loc de 20 de miliechivalenți inițial.

Limita pentru indicele K270 a fost eliminată, întrucât acest parametru este în strânsă corelație cu aciditatea și indicele de peroxid. Prin urmare, eliminarea sa nu are efecte asupra calității și caracteristicilor specifice ale uleiului, atât timp cât sunt definite valorile maxime autorizate ale acidității și indicelui de peroxid.

Se elimină menționarea caracterului „virgin” („vierge”) al uleiului, întrucât această caracteristică este legată numai de caracteristicile analitice ale uleiului, iar uleiul poate să aparțină categoriei uleiului virgin („vierge”) sau celei a uleiului extravirgin („vierge extra”).

Aria geografică

Limitele ariei geografice a denumirii nu au fost modificate, dar aceasta a fost definită mai precis. Precizările constau în introducerea listei exhaustive a localităților reținute în aria geografică (comune grupate, atunci când acest lucru este posibil, pe cantoane în documentul unic).

De altfel, modalitățile de identificare a parcelelor au fost precizate în caietul de sarcini, în conformitate cu noile proceduri naționale.

În plus, se aduc clarificări privind etapele care trebuie să se desfășoare în aria geografică a denumirii: „toate operațiunile, de la producția de măsline până la prelucrarea lor în ulei de măsline, se desfășoară în aria geografică”.

Dovada originii

Având în vedere evoluțiile legislative și ale reglementărilor naționale, rubrica „Elemente care dovedesc că produsul este originar din aria geografică” a fost modificată și grupează de acum înainte numai obligațiile referitoare la declarare și la ținerea de registre privitoare la trasabilitatea produsului și la monitorizarea condițiilor de producție. De asemenea, a fost introdusă trimiterea la modalitățile de control. Toate elementele referitoare la istoricul și la notorietatea produsului care figurau inițial în această rubrică din caietul de sarcini au fost eliminate.

Metoda de producție

- Fraza introductivă „Uleiul trebuie să provină din măsline recoltate din livezi identificate situate în aria de producție delimitată. Criteriile de identificare a parcelelor exclud zonele improprii unei culturi de calitate a măslinilor.” a fost eliminată din această rubrică a caietului de sarcini, procedura de identificare parcelară fiind dezvoltată în rubrica „Aria geografică” din același caiet de sarcini.
- Soiuri autorizate: Noțiunile de „soi principal” și „soiuri secundare” sunt eliminate în măsura în care sunt fixate procentele minime sau maxime de prezență a diferitelor soiuri.

Procentul maxim (5 %) de prezență a soiurilor numite „polenizatoare”, precum și modul de plantare a acestora (dispersate în cadrul parcelei considerate) sunt precizate în plus, ceea ce contribuie la garantarea originii varietaționale dorite a uleiului de măsline.

Pentru a evita orice interpretare în momentul controlului, este precizată, de asemenea, modalitatea în care este evaluată conformitatea plantării soiurilor din exploatare în ceea ce privește respectarea procentelor fixate: „conformitatea plantării soiurilor este evaluată pe toate parcelele care produc denumirea de origine, exceptând soiurile polenizatoare, pentru care proporția este evaluată pe fiecare parcelă avută în vedere”.

De asemenea, se precizează că, dintre soiurile menționate inițial, soiurile „Colombal”, „Estoublaise”, „Filaire”, „Grappier” și „Rosée-du-Mont-d'Or” fac parte din soiurile numite „locale vechi” deoarece sunt plantate înaintea gerului din 1956, dar sunt reprezentate printr-un număr semnificativ de copaci în aria de producție.

- Soiul „Aglandau”: Termenul stabilit în 2014, indicat inițial în fișa rezumat și în caietul de sarcini pentru a atinge procentul minim de 80 % al soiului principal, este eliminat, acest termen fiind atins.
- Densitatea de plantare: Dispoziția inițială „fiecare picior trebuie să dispună de o suprafață minimă de 24 de metri pătrați” a fost clarificată și completată pentru a evita orice ambiguitate și a facilita controalele. Astfel, termenul „picior” a fost înlocuit cu cel de „copac”, mai potrivit, modalitățile de calcul al densității sunt precizate („suprafața este obținută prin înmulțirea celor două distanțe dintre rânduri cu spațiul dintre pomi”), în special în cazul plantațiilor denumite „în terase” (distanța minimă între copaci ține cont de înălțimea terasei), și o distanță minimă între copaci este introdusă, de asemenea (4 metri).
- Culturi intercalate: Este introdusă o interdicție privind prezența unor culturi intercalate în livezile care beneficiază de DOP, astfel încât să se evite concurența cu măslinii, în special când aceștia sunt tineri. Cu toate acestea, în conformitate cu practicile locale, prezența arborilor fructiferi dispersați în livadă, considerată a nu avea consecințe asupra calității finale a produsului, este autorizată cu condiția ca numărul pomilor fructiferi să nu depășească 5 % din numărul arborilor de pe parcela în cauză.
- Tăierea: Pentru a evidenția bune practici privind tăierea, se precizează că ramurile tăiate sunt eliminate din livezi înainte de recolta următoare și se adaugă posibilitatea de a le toca pe loc.
- Irigarea: Data limită de irigare, fixată inițial în funcție de momentul coacerii pentru fiecare soi, este înlocuită cu o dată fixă, 30 septembrie, pentru a facilita efectuarea și controlul.
- Intrarea în producție a copacilor: În scopul unei clarificări referitoare la redactare, se precizează că vârsta de intrare în producție a copacilor din cadrul denumirii de origine, fixată la cinci ani, trebuie înțeleasă ca vârsta „după plantarea copacului pe parcelă” (parcelă identificată cu denumirea de origine).
- Productivitate: Au fost aduse precizări cu privire la modul de calcul al productivității, pentru a se evita orice interpretare. Astfel, se menționează că productivitatea este calculată în raport cu „producția recoltată” (și nu cu producția totală a arborelui, care cuprinde măslinile căzute pe jos și nerecoltate, care nu beneficiază de denumire), „indiferent de utilizarea prevăzută a măslinelor” și „în medie” pentru toată exploatarea.
- Recoltare: Sunt introduse diferite dispoziții cu privire la recoltare: modalități de începere și de încheiere a campaniei de recoltare care să permită garantarea recoltei de măslini în stadiul suficient de maturitate dorit, tehnici de recoltare autorizate (procedee mecanice de recoltare autorizate, interzicerea utilizării plaselor denumite „permanente”), ceea ce permite perenizarea tradițiilor locale care favorizează producția unui ulei de calitate provenind de la măslini sănătoase care își păstrează integritatea.
- Maturitatea și calitatea măslinelor folosite în producție din punctul de vedere al sănătății acestora și termene de livrare: Pentru a garanta specificitatea produsului, legată, printre altele, de stadiul de maturitate al măslinelor recoltate, gradul de maturitate al măslinelor folosite în producție este precizat în funcție de perioada de recoltare tradițională a măslinelor în Haute-Provence: loturile nu conțin mai mult de 30 % de măslini negri.

Dispoziția referitoare la sănătatea măslinelor folosite în producție este completată cu definirea pragurilor maxime de măslini care prezintă defecte: „Proporția totală de măslini cu viermi, ciugulite, înghețate sau maronii este mai mică de 10 % din numărul de măslini pentru fiecare lot folosit în producție. Măslinile mușcate sau fermentate sunt excluse de la folosirea pentru obținerea uleiului cu denumire de origine.” Această dispoziție are scopul de a clarifica noțiunea de „măslini sănătoase” pentru a garanta mai mult calitatea finală a produsului.

Intervalele dintre „recoltare-livrare” și „recoltare-presare” au fost reduse la trei zile și, respectiv, șase zile maxim, în loc de patru și șapte zile, pentru a ține cont de obiceiurile actuale care favorizează producerea unui ulei de calitate.

- Fabricarea uleiului: Temperatura maximă a pastei de măsline este scăzută la 27 °C în loc de 30 °C (în toate punctele lanțului de prelucrare) pentru a ține cont de evoluția reglementărilor privind mențiunea „presat la rece”.

Sunt enumerate procedeele și tratamentele autorizate („niciun tratament înainte de extracție, altul decât spălarea și scoaterea sâmburilor, și după extracție, altul decât decantarea, centrifugarea și filtrarea nu este autorizat”), clarificând astfel posibilitatea scoaterii sâmburilor măslinelor înainte de extracția uleiului.

Se precizează că „Huile d'olive de Haute-Provence” provine dintr-o combinație de soiuri, în aceleași proporții ca cele definite pentru livezi. E autorizată producția de ulei numai din soiul „Aglandau”.

Etichetare

Mențiunile de etichetare specifice denumirii au fost puse în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (UE) nr. 1151/2012. Utilizarea simbolului DOP al Uniunii Europene, precum și a mențiunii „denumire de origine protejată” figurează ca mențiuni obligatorii de etichetare a produselor cu denumirea de origine „Huile d'olive de Haute-Provence”.

Altele: control, actualizare a coordonatelor structurilor de control și a celor ale grupului și legătură

- Ținând cont de evoluțiile legislației și ale reglementărilor naționale, rubrica „Cerințele naționale” este prezentată sub forma unui tabel care conține principalele puncte care trebuie controlate, valorile de referință ale acestora și metodele de evaluare aferente.
- Rubricile „referințe privind structurile de control” și „serviciul competent al statului membru”: s-au actualizat numele și coordonatele structurilor oficiale de control, precum și cele ale grupului.
- Legătura: elementele care au legătură cu istoricul denumirii eliminate din rubrica „Dovada originii” sunt mutate, parțial, în rubrica „legătura cu aria geografică”, care, în plus, este reorganizată pentru a explica mai bine specificitățile ariei geografice, cele ale produsului și legătura cauzală dintre specificitățile ariei geografice și specificitățile produsului.

DOCUMENT UNIC

„HUILE D'OLIVE DE HAUTE-PROVENCE”

Nr. UE: FR-PDO-0105-01340 — 27.5.2015

DOP (X) IGP ()

1. Denumirea (denumirile)

„Huile d'olive de Haute-Provence”

2. Statul membru sau țara terță

Franța

3. Descrierea produsului agricol sau alimentară

3.1. Tip de produs

Clasa 1.5. Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, ulei etc.)

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1

„Huile d'olive de Haute-Provence” este un ulei de măsline care se caracterizează prin:

- un aspect vizual galben cu reflexe verzi care dispar treptat;
- o intensitate olfactivă dominată de arome, combinate sau singure, de anghinare crudă, de mere, de banană, de iarbă proaspăt cosită, de migdale proaspete;
- la nivel gustativ, prin finețe și arome dominante de anghinare crudă, apoi arome secundare, combinate sau singure, de banană, de iarbă, de măr, de migdale proaspete.

Înainte de prima comercializare, gustul picant (denumit „iuțime” în continuarea documentului) este mai mare sau egal cu 2, iar amăreala este mai mare sau egală cu 1 pe scara organoleptică a Consiliului Oleicol Internațional (COI).

Aciditatea liberă, exprimată în acid oleic, este de maximum 0,8 grame la 100 g de ulei de măsline. În stadiul primei comercializări, indicele de peroxid este limitat la 15 miliechivalenți de oxigen peroxidic la 1 kg de ulei de măsline.

3.3. *Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)*

„Huile d'olive de Haute-Provence” provine din măsline sau din uleiuri obținute din următoarele soiuri:

— „Aglandau” (80-100 %);

— „Picholine”, „Bouteillan”, „Tanche” și soiuri locale vechi (soiuri plantate înaintea gerului din 1956, reprezentate printr-un număr semnificativ de copaci în aria de producție) (0-20 %).

3.4. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată*

Toate operațiunile, de la producția de măsline până la fabricarea uleiului de măsline, se desfășoară în aria geografică delimitată.

3.5. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc. a produsului la care se referă denumirea înregistrată*

—

3.6. *Norme specifice privind etichetarea produsului la care se referă denumirea*

Etichetarea uleiurilor care beneficiază de denumirea de origine „Huile d'olive de Haute-Provence” include:

— denumirea „Huile d'olive de Haute-Provence”, mențiunea „denumire de origine protejată”.

Aceste mențiuni sunt grupate în cadrul aceluiași câmp vizual pe aceeași etichetă. Mențiunile sunt înscrise cu caractere clare, lizibile, indelebile și suficient de mari, care ies în evidență pe fondul pe care sunt imprimate, astfel încât să se poată distinge în mod clar de celelalte indicații scrise sau ilustrații;

— simbolul DOP al Uniunii Europene.

4. **Delimitarea concisă a ariei geografice**

Aria geografică cuprinde teritoriul următoarelor localități:

Departamentul Alpes-de-Haute-Provence:

— localitățile Digne-les-Bains, Entrepierres, Revest-des-Brousses, Simiane-la-Rotonde, Sisteron;

— localitățile din cantoanele Digne-les-Bains-Ouest cu excepția localităților Le Castellard-Mélan, Hautes-Duyes și Thoard, Forcalquier, Manosque-Sud-Est, Manosque-Nord, Manosque-Sud-Ouest, Les Mées, Mézel cu excepția localităților Majastres, Moustiers-Sainte-Marie cu excepția localității La Palud-sur-Verdon, Peyruis, Reillanne, Riez, Saint-Étienne-les-Orgues cu excepția localităților Lardiers și Saint-Étienne-les-Orgues, Valensole, Volonne.

Departamentul Bouches-du-Rhône: Jouques, Saint-Paul-lès-Durance.

Departamentul Var: Ginasservis, Rians, Saint-Julien, Vinon-sur-Verdon.

Departamentul Vaucluse: La Bastide-des-Jourdans, Beaumont-de-Pertuis, Grambois, Mirabeau, Peypin-d'Aigues, Vitrolles-en-Lubéron.

5. **Legătura cu aria geografică**

Specificitatea ariei geografice

Caracteristicile marcante ale ariei geografice a denumirii sunt, pe de o parte, unitatea geografică pe care o constituie Vallée de la Durance și, pe de altă parte, poziția acesteia la altitudine (de la 400 la 750 m).

Solurile din aria geografică au caracteristici comune precum bogăția în pietriș (pudinguri din oligocen, galeți, elemente colțuroase și plate constituite adesea din gelifracte) și conținutul de calcar (toate solurile sunt carbonatice).

În plus, Haute-Provence prezintă o climă de tip mediteranean provensal cu influență continentală, caracterizată de veri calde și uscate, dar și de ierni cu temperaturi nocturne uneori scăzute cu mult sub 0 °C, cu amplitudini anuale foarte ridicate (între 17 °C și 18 °C în medie), precum și cu amplitudini zilnice importante și fenomene de inversare a temperaturii.

Cultivarea măslinului în Alpii din Haute-Provence este menționată încă din Evul Mediu. Aceasta atinge extinderea maximă între secolul al XVIII-lea și al XIX-lea, perioadă în care această cultură rezistă mai bine decât în alte părți la geruri puternice.

De-a lungul secolelor, oamenii au știut să selecționeze soiurile cele mai adaptate la clima locală, în special „Aglandau”, care a devenit soiul majoritar. Măslinul este cultivat pe terase amenajate (succesiune de parcele aproape orizontale separate de ziduri de susținere din pietre uscate, fără liant, care permit recuperarea înclinației naturale a terenului). În mod tradițional, măslinile sunt recoltate destul de verzi, în cursul lunii noiembrie, într-o perioadă relativ scurtă de maximum 55 de zile pe întreaga arie geografică.

„Huile d'olive de Haute-Provence”, prin reputația și calitățile sale, este foarte apreciat de către consumatori. De foarte mult timp, calitatea „Huile d'olive de Haute-Provence” este recunoscută și recompensată în mod regulat la diverse concursuri la nivel local, regional sau național.

Specificitatea produsului

Specificitatea „Huile d'olive de Haute-Provence” este legată, în special, de utilizarea majoritară a soiului „Aglandau”, care reprezintă 80 % până la 100 % din soiurile care constituie uleiul. Uleiul astfel obținut are o structură bună, fină și bogată în arome caracterizate de anghinare crudă, măr, banană, iarbă proaspăt cosită și migdale proaspete. În general, iuțimea, marcată, este superioară amărelii, iar culoarea galbenă cu reflexe verzi este caracteristică, în special la începutul campaniei.

Legătura cauzală

Relieful, determinat de poziția ariei geografice la altitudine, precum și caracteristicile climei mediteraneene cu influență continentală ale acestei arii impun, în principal, cultivarea măslinului pe „terase”. Zidurile de susținere a teraselor, realizate din pietre uscate, permit drenarea solului în perioada umedă, dar și reîncărcarea acestuia cu apă în perioada de secetă (prin condensarea umidității din aerul ambiant în timpul nopții). Aceste ziduri reglează temperatura prin capacitatea lor de a înmagazina energia solară, protejând astfel recolta în momentul când se răcește temperatura, precum și perenitatea măslinului amenințată uneori de perioadele cele mai reci pe care le cunoaște aria geografică, în special în luna februarie. Solurile bogate în pietriș, carbonatice, cu o matrice fină argilo-calcaroasă sau calcaro-argiloasă, caracteristice ariei geografice, sunt deosebit de favorabile cultivării măslinului, care apreciază terenurile aerate și permeabile. Combinația dintre caracteristicile solurilor și ale climei a exercitat, de-a lungul secolelor, o presiune privind selectarea soiurilor, în urma căreia s-a impus soiul „Aglandau”. Într-adevăr, în pofida maturizării tardive, fructele din soiul „Aglandau” recoltate în luna noiembrie rezistă bine la gerurile care pot interveni în plină recoltă. Gerurile de o intensitate excepțională, care apar câte două sau trei pe secol, au asigurat treptat succesul soiului „Aglandau”. Acest soi este prezent aproape peste tot în Provence, dar este majoritar doar în Haute-Provence.

Prezența soiului „Aglandau”, atât în livezi, cât și în compoziția uleiului, în procent de minim 80 % din soiurile prezente, are o influență determinantă asupra caracteristicilor uleiului și îl diferențiază semnificativ de celelalte uleiuri. Într-adevăr, fructul din acest soi prezintă, în pofida coacerii sale târzii, un conținut scăzut de apă și o concentrație în ulei, în momentul recoltării, care îi asigură o bună rezistență la primele geruri de toamnă, care nu alterează calitatea uleiului. Măslinile sunt recoltate, cu toate acestea, înaintea gerurilor intense care survin, cel mai adesea, în ultimele două săptămâni ale lunii decembrie. Din acest motiv, proporția de măslin încă verzi este, deseori, importantă în momentul recoltării. Clorofila pe care acestea o aduc, liposolubilă, conferă uleiului, în primele săptămâni după fabricație, reflexe verzi caracteristice. Cu timpul, uleiul pierde treptat aceste reflexe verzi fără să fie alterate caracteristicile organoleptice ale produsului, care, ulterior, prezintă o culoare cu reflexe aurii. Într-adevăr, pigmenții de clorofilă se degradează sub efectul luminii. De asemenea, uleiurile sunt bogate în polifenoli, factori de iuțime și amăreală care asigură, în plus, o bună conservare a acestor uleiuri în timp.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini

[articolul 6 alineatul (1) al doilea paragraf din prezentul regulament]

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-5703c586-9a23-41bb-8b07-0b449c7eecd

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO